

なぜ国際科学広報をするのか

理研における2004年からの拡充期について

高エネルギー加速器研究機構 広報室 室長
科学技術広報研究会 会長
岡田小枝子
(前・理化学研究所広報室)

科学技術広報研究会

https://sites.google.com/site/kohojacst/home

科学技術広報研究会
JACST
Japan Association of Communication for Science and Technology

トップ
JACSTとは?
入会案内
関連リンク
Sitemap

科学技術広報研究会(JACST; Japan Association of Communication for Science and Technology)は、研究機関や大学などの広報担当者が、所属する組織の枠をこえて、広報活動における問題意識・問題点を共有し、それらを通じて助け合い、共に成長していくことを目指したネットワークです。

活動の紹介

- TV制作会社の番組制作担当者に研究者紹介や最新の研究成果をアピールする活動を行っています。
- 広報担当者間で意見交換や勉強会を行っています。
- サイエンスアゴラなどで活動の紹介を行っています。

2008年の例「シルクド・さいえんす～科学技術広報、いろいろ～」
研究機関や大学で行っているイベント、広報誌など、いろいろな広報手段を一堂に集めた企画です。

[正直な意見 | 印刷用ページ | アクセス権を削除] Powered by Google ブック

2011年9月27日 イギリスの広報官の団体「Stempra」の「プレスオフィサーのためのガイドブック」を翻訳しました
2011年6月21日 第5回 TV制作会社へのPRプロジェクト
2011年2月14日 第4回 TV制作会社へのPRプロジェクト
2010年12月7日 第3回 TV制作会社へのPRプロジェクト
2010年9月24日 海外 TV制作会社へのPRプロジェクト
2010年9月16日 第2回 TV制作会社へのPRプロジェクト
2010年6月14日 第1回 TV制作会社へのPRプロジェクト
2009年10月31日～11月3日 サイエンスアゴラ2009出展
2009年5月23日 第2回勉強会 研究者とメディアの関わりについて
2008年11月22～24日 サイエンスアゴラ2008「シルクド・さいえんす～科学技術広報、いろいろ～」
2008年8月3日 第1回勉強会 パブリックアウトリーチについて
2007年12月26日 初会合
2007年10月23～25日 サイエンスアゴラ2007「研究機関の広報の役割(立ち上げの呼びかけ)

設立年	2007年
会員数	約50名
事務局	岡田 小林子(理化学研究所) 岐田 康嗣(理化学研究所) 渕野 重徳(理化学研究所) 廣江 典夏子(産業技術総合研究所) 地野 智子(東京大学 生理学系生物機能研究センター)

日本語

理研における 国際広報の目的、対象、目標

理研

- ◆2017年に創立100周年
- ◆日本で唯一の自然科学の総合研究所
- ◆産総研とならび、日本で最大規模の研究機関

日本の代表的な研究機関！



目的

“言うまでもなく、資源の乏しいわが国がよって立つところは科学技術の力です。今後、理研がわが国の中核的研究所として国際的存在感を示し続けるために何をなすべきでしょうか。”



野依良治理事長
(2003年着任)

“私たちは海外の優れた研究者を招く一方、理研で研鑽を積んだ人材を海外に送り出し、世界規模での頭脳循環の潮流を生む環境を整える必要があると考えています”

(RIKEN 2010-11 Annual Report巻頭言より抜粋)

⇒ 理事長目標「PIの30%を海外からの研究者に！」

2004年時点で決まっていたこと

“英文広報コンテンツを拡充する！”

2004年時点で 決まっていなかったこと

- ◆英文広報コンテンツ拡充以外の戦略
- ◆対象範囲

岡田「重点地域はありますか？」

理事「全部」



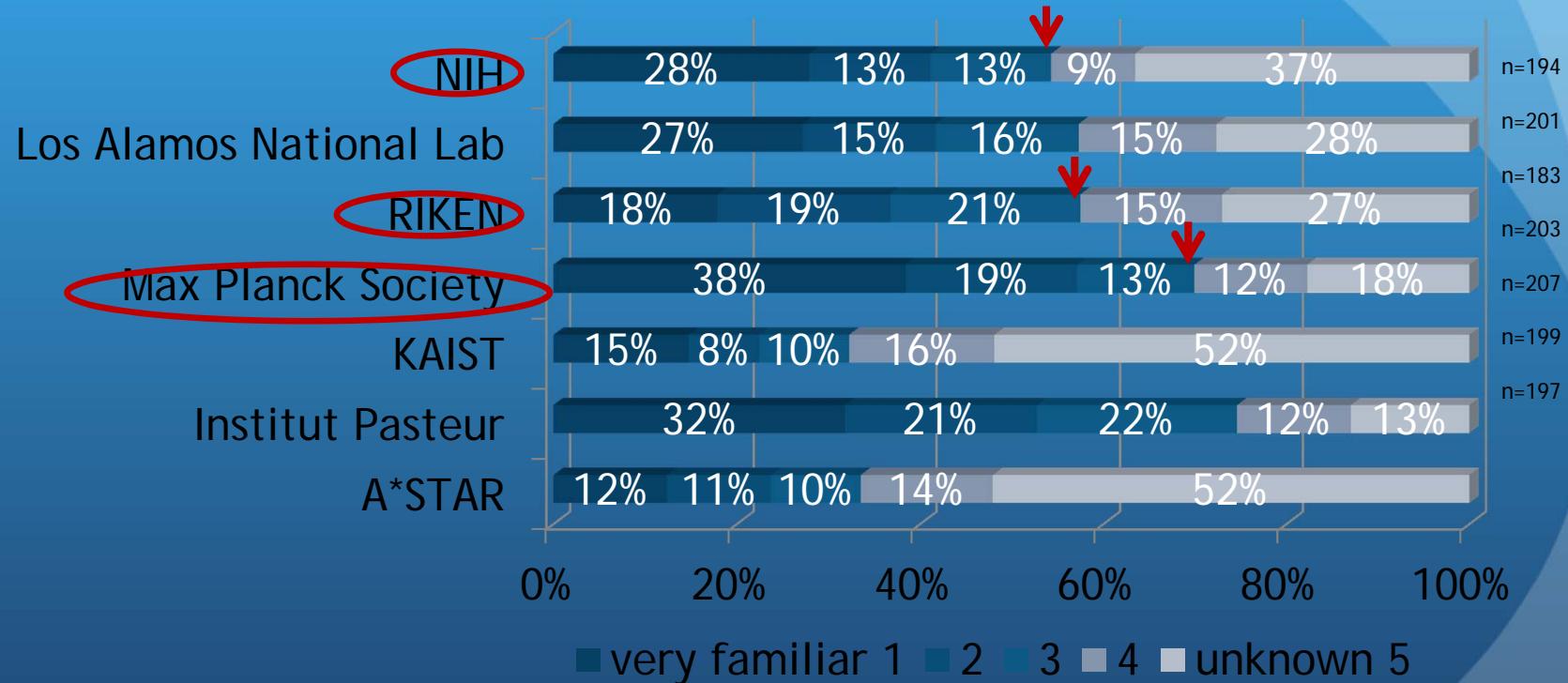
まずは英語コンテンツで届く範囲を対象

目標

優れた研究成果の紹介を通じて
知名度をマックスプランク並みに上げ
世界でもトップクラスの研究機関であると認識して
もらうこと

理研の国際的知名度

Please rate your awareness of the following institutions from 1 (very familiar) to 5 (totally unknown)



ESOF2010（トリノで開催）の
理研ブースで行ったアンケート調査より

対象

- ◆ (直接的) 将来理研で働くと考えている、あるいは働く可能性がある若い研究者やチームリーダークラスの研究者
- ◆ (間接的) マスメディア
 - 研究者
 - 研究協力関係を結ぶ可能性のある大学や研究機関
 - 資金供与団体
 - 各種賞の授与団体

(参考) マスメディアへの記事掲載が研究活動に及ぼす効果についての見聞

- ◆ アメリカでの調査: 大学病院を持つ研究機関で、記事掲載数増加と病院の来院数に相関がある
- ◆ イギリス／ISIS広報室長: “研究者は、マスメディアによって最新の研究情報を知り、共同研究者探しに役だっているという調査がある”

Annual Meeting Reports

Does Press Coverage of Journal Articles Really Matter?

Moderator:
Peter Baskins
GeneReviews
Seattle, Washington

Speaker:
Ivan Oransky
The Scientist
Philadelphia, Pennsylvania

Ginger Pinholster
American Association for the Advancement of Science
Washington, DC

Reporter:
Kathleen Kite-Powell
Emory University
Atlanta, Georgia

Journalists commonly produce press releases on a few of their articles. If mass media coverage draws attention to a journal article, more MDs and PIs will read it, and the likelihood that they will all subscribe, and advertise, and buy it will improve. Those possibilities are important enough that I am going to clipping services that do剪貼服務 (clipping services).

When Ivan Oransky, deputy editor of *The Scientist*, looked for quantitative proof that increased citations result from extra media attention, he found only two references (1991 Phillips study in the *New England Journal of Medicine*, cited 79 times, and a 2002 article by Kierman in *Science Communication*, cited 10 times). In addition, he found a 1978 *New York Times* article, and unmarked *New England Journal of Medicine* articles that had no added publicity because paper was published. That period was unusual, so there is a normal period. Publicity was found to be more important than ownership, since there are likely in such hospitals as China, with 200,000 science graduates (versus 52,000 in the United States). Because foreign papers could increase press outreach, AAAS now translates press packages.

In 2003, *Publolver* charted story counts and citation counts for stories covered by National Public Radio, *The New York Times*, and ABC-TV. *The New York Times* had the highest story count, doubling citations. For example, in one year, three media outlets had a 10-fold increase in media subjects had the largest press pickup and the most citations. *Eyebrows* (PLoS Biology, May 2006) compared 120 media outlets and found that *Science* had the most citations per article. The latter were twice as likely to be cited. *Publolver* concluded that *New York Times* placements remain prestigious, but electronic and Internet ties are increasing in importance.

Publolver observed that many "hot papers" do not have headlining themes. Even if not placed in a paper is not necessarily bad news. "Some increases in journal article downloads occur for only some press releases. Thus, article content matters. The audience noted that "editor's choice" stories in journals might receive more attention. *Publolver* found that credible or extensive press coverage seems to help boost citations for meritorious papers simply by making the work more accessible." It is also important to note that conference presentations are not published, conference coverage is "too much, too soon" (Schwartz, Woloshin, and Bascak, JAMA, 2002), and so on. *Publolver* advised that AAAS chooses contacts carefully. Second-tier media or public relations could provide more than the 3-minutes of fame that Oransky wants. When deciding whether to trust press releases, one must consider the source. Finally, reporters might not use press releases, because they don't want a scientist to say, "Don't read my journal articles. Oransky quipped, "If you really want to have a horrible day, read my inbox."

14 • Science Editor • January – February 2007 • Vol 30 • No 1

◆ 2007年サイエンスエディター協会誌／年会報告

➤ The Scientistの副編集長Ivan Oransky氏の調査「論文がメディアにカバーされると、引用数増加効果がある」

➤ Science誌のGinger Pinholster氏の調査「記事になると引用数が倍増する」

つまり、研究者はマスメディアでの報道で、研究成果を知り、興味を持って原著にあたっている

戦術

- ◆間接的なコミュニケーション
 - ◆ウェブサイトコンテンツの拡充
 - ◆出版物の発行
- ◆間接的であり直接的なコミュニケーション
 - ◆プレスリリースの作成と配信
- ◆直接的なコミュニケーション
 - ◆メディア対応
 - ◆科学イベント等の利用

ウェブサイトコンテンツ

本体ウェブサイト

RIKEN

Japanese About RIKEN Laboratories Press release Public relations materials RIKEN's institutes & centers

Font size Search Sitemap Home

For scientists

RIKEN RESEARCH Latest scientific achievements

Laboratory heads

Scientific papers

Database

Symposia and Seminars

Programs for Junior Scientists

For the general public

Videos

RIKEN Trivia

Events

For companies & universities

Intellectual property & collaboration with industry

Research-based businesses and use of facilities

Working at RIKEN

Career opportunities

RIKEN Gender Equality Program

Next-generation Certification Mark "Kurumim" 2009 Certified Company

For RIKEN alumni

RIKEN alumni email address

RIKEN SNS

Life at RIKEN a resource for prospective RIKEN researchers

RIKEN

RIKEN's response to the Tohoku Pacific Offshore Earthquake [click](#)

>> In the aftermath of the Tohoku Pacific Offshore Earthquake [click](#)

>> Support for university students and researchers [click](#)

>> Research infrastructure and resources support [click](#)

>> Normal research activities resume [click NEW](#)

Press release Back Number

2011.06.24 Mechanism for stress-induced epigenetic inheritance uncovered in new study

2011.06.15 A better way to remember

2011.06.07 First X-ray lasing of SACL

2011.05.31 Web interface defines new paradigm for life science data sharing

2011.05.19 HelisScopeCAGE: A new gene expression analysis technique on a single molecule sequencer

News Back Number

2011.06.29 RIKEN strengthens ties with China: Beijing Representative Office and new MOU

2011.06.24 Opening of KRIBB-RIKEN Collaboration Research Center for Chemical Biology

2011.06.24 52nd Fujiwara Award: Dr. Yoshinori Tokura, RIKEN ASI Department Director and Dr. Takuji Aida, RIKEN ASI Group Director

2011.06.20 Supercomputer "K computer" Takes First Place in World

2011.06.16 Dr. Wakana Kubo won MMS Award of Tanaka Precious Metals Research Grants

2011.06.09 FY 2011 three-day shutdown

RIKEN RESEARCH Weekly Research Highlights

(1) Making holograms look more real (24 June 2011)

(2) Awaiting orders to retaliate (24 June 2011)

Highlight of the Month

A diamond ring sparks a paradigm shift (03 June 2011)

Key Technology of National Importance

◆ SACL (X-ray Free Electron Laser)

◆ K computer

RIKEN RESEARCH

About RIKEN RESEARCH | Archive | Register | RSS | Feedback | Help | Sitemap | Login | RIKEN

Search: GO

RIKEN RESEARCH

Research Highlights | Highlight of the Month | Frontlines | Podcast | Profiles | Postcards | Roundup | President's Initiatives | History | 日本語

Weekly Research Highlights June 2011

Making holograms look more real
Published in *Science*
A full-color three-dimensional hologram has been created by harnessing electron density waves in thin metal films

Awaiting orders to retaliate
Published in *Science Signaling*
Signaling proteins that help immune cells develop also enable those cells to mount an effective counterattack against infections

Preventing overreactions
Published in *Nature Immunology*
Identification of the transcription factor that regulates a protein that dampens immune responses could aid the fight against autoimmune disease

Superconductivity's third side unmasked
Published in *Science*
A previously unknown and unexpected mechanism gives rise to superconductivity in specific types of materials

[more Research Highlights >](#)

Highlight of the Month June 2011

A diamond ring sparks a paradigm shift
Published in *Science*
Trapping four silicon atoms into a short-lived, diamond-shaped complex gives surprising insights into aromaticity

[more Highlight of the Month >](#)

Profiles

Exploring nuclear fusion and getting inside materials
Center Profile
[more >](#)

Postcards

Jian-Qiang You
Fudan University, Shanghai, China
Jian-Qiang You writes to Franco Nori, leader of the Digital Materials Team at the RIKEN Advanced Science Institute in Wako
[more >](#)

Roundup

Strengthening ties with the Max Planck Society

Establishment of the RIKEN Quantitative Biology Center (QBIC)

RIKEN Wako Institute Open Day

RIKEN's response to the Tohoku Pacific offshore earthquake

[more >](#)

RIKEN E-Alerts

Sign up for FREE RIKEN RESEARCH E-Alerts delivered to your inbox each week with a synopsis of the latest research from RIKEN.

[Register »](#)

PDF Download


June 2011 3.28 MB

[Download PDF](#)

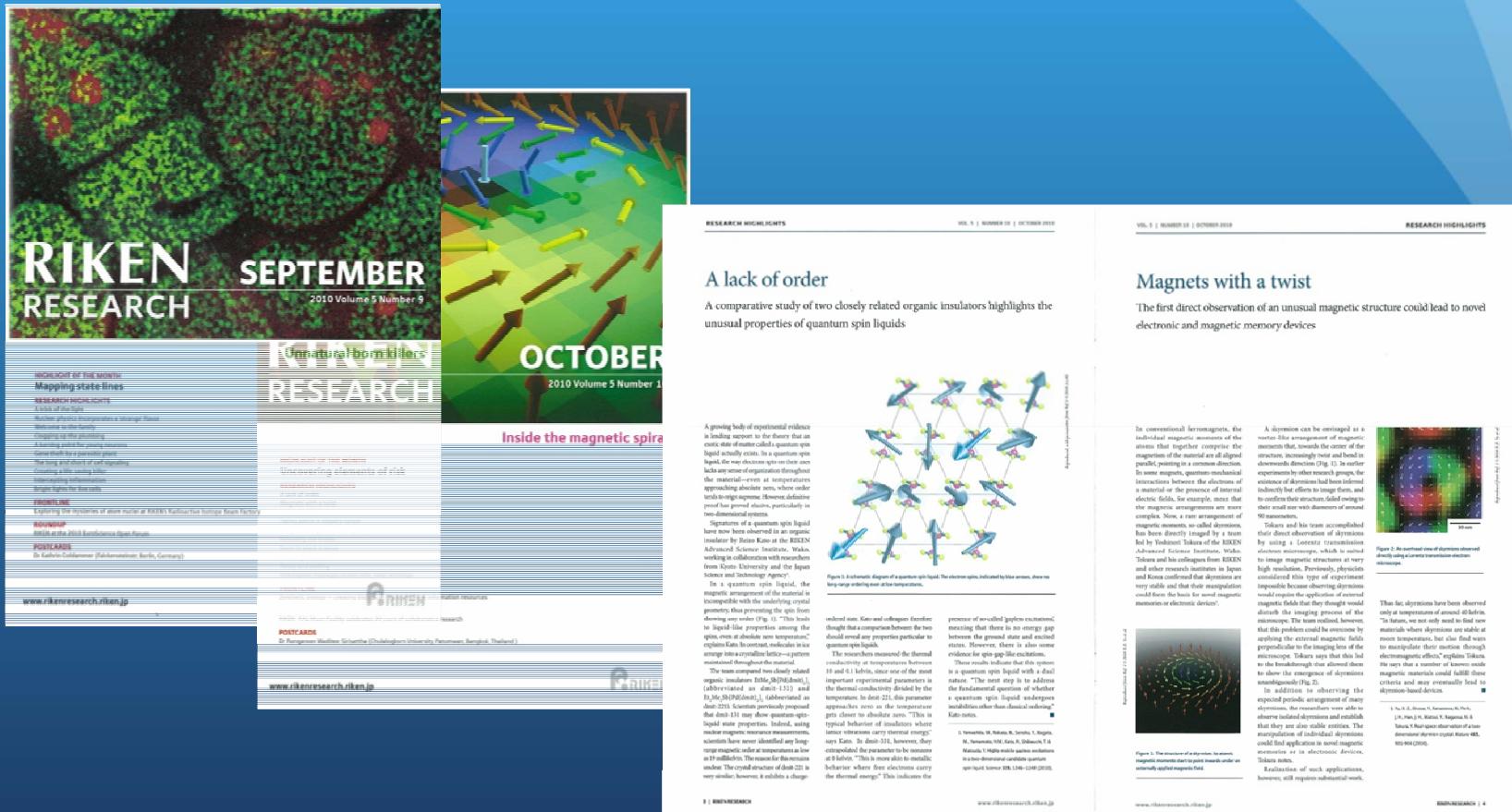
About RIKEN

RIKEN is one of Japan's largest research organizations with institutes and centres in various

特色

- 2006年7月に立ち上げ
- 所外の海外出版社に制作を外注
- ウェブサイトへの記事掲載が先行
 - 毎週金曜日に新しい記事をライブ
 - メールアラート登録者にお知らせ
- 1か月に1回、ウェブサイトの記事を集めて編集し、冊子体を作成

RIKEN RESEARCH冊子体



xx Researchの先駆け

RIKEN RESEARCH

A*STAR Research : シンガポールA*STARの広報コンテンツ

AIMResearch : 東北大学原子分子材料科学高等研究機構

(AIMR)の広報誌



宣伝

- Nature、Scienceのメールアラートに広告掲載（毎月）
- 国際科学イベントで登録を募る（年1～2回）
- 研究者が学会等に出張する際に冊子を持参して配布してもらう

アニュアルレポートと ミニパンフレット



THE YEAR IN REVIEW

</

英文プレスリリース

2007年より和文プレス英訳でなく 論文からネイティブライターによる書き起こし

The screenshot shows the RIKEN website's "Research Updates" section. The main headline is "First X-ray lasing of SACLAC" with the subtitle "Next-generation facility up and running with powerful new X-ray laser". The text discusses the successful production of X-ray laser light with a wavelength of 1.2 Angstroms using the SACLAC facility. It highlights the facility's ability to explore atomic structures at a level never seen before, thanks to its ultra-high-intensity and short-pulse characteristics compared to traditional lasers. The text also mentions the facility's milestones, including its first beam acceleration to 8GeV and spontaneous X-rays of 0.8 Angstroms in March, and its second milestone of increasing electron density and beam precision to produce a bright X-ray laser with a wavelength of 1.2 Angstroms in June. The text concludes by noting the start of experiments and user operations at the facility.

RIKEN and the Japan Synchrotron Radiation Research Institute (JASRD) have successfully produced a first beam of X-ray laser light with a wavelength of 1.2 Angstroms. This light was created using SACLAC, a cutting-edge X-ray Free Electron Laser (XFEL) facility unveiled by RIKEN in February 2011 in Harima, Japan. SACLAC (SPring-8 Angstrom Compact free electron Laser) opens a window into the structure of atoms and molecules at a level of detail never seen before.

The use of ultra high-intensity X-ray free electron laser light to explore the miniature structure of matter, until recently inconceivable, is today transforming how we visualize the atomic world. By providing much shorter wavelengths and higher intensities than other lasers, XFEL enables researchers to directly observe and manipulate objects on an unrivaled scale, opening new research opportunities in fields ranging from medicine and drug discovery to nanotechnology.

One of only two facilities in the world to offer this novel light source, SACLAC has the capacity to deliver radiation one billion times brighter and with pulses one thousand times shorter than other existing X-ray sources. In late March, the facility marked its first milestone with beam acceleration to 8GeV and spontaneous X-rays of 0.8 Angstroms.

Only three months later, SACLAC has marked a second milestone. On June 7, SACLAC successfully increased the density of the electron beam by several hundred times and guided it with a precision of several micrometers to produce a bright X-ray laser with a wavelength of only 1.2 Angstroms (a photon energy of 10 keV). This matches the record of 1.2 Angstroms set at the only other operational XFEL facility in the world, the Linac Coherent Light Source (LCLS) in the United States.

With experiments soon to commence and user operations at the facility to begin by the end of fiscal 2011, this new record offers a taste of things to come with SACLAC's powerful beam, the world's most advanced X-ray free electron laser.

For more information, please contact:
RIKEN Harima Research Promotion Division

〈2009年より〉情報配信会社、ResearchSEAと契約： 同ウェブサイトに掲載 関連分野のジャーナリストにダイレクトeメール送信

The screenshot shows the homepage of the "Asia Research News 2011" website. The header features the "RESEARCH asia research news" logo, a "News in Asia" graphic, and search functions. The main content area displays a news article titled "First X-ray lasing of SACLAC: Next-generation facility up and running with powerful new X-ray laser". The article discusses the successful production of a first beam of X-ray laser light with a wavelength of 1.2 Angstroms at the SACLAC facility. The sidebar includes links for "Technology News", "Resources", "Focus On...", "Ask An Expert", "Contributing Institutions", "Events Calendar", "Announcements", "Archives", "Media Organisations", "My Account", "General Info", "About ResearchSEA", "What's New", "Contact Us", and "ResearchSEAについて". It also features "W3C WAI-AA WCAG 1.0" compliance icons. The right sidebar contains a login form, account creation options, and a "Focus On..." section featuring a pink flower and a bee.

記事化

Sign in Register Account Follow us Mobile Apps Quick nav Help Search

PHYSORG .COM
SCIENCE : PHYSICS : TECH : NANO : NEWS

Home Nanotechnology Physics Space & Earth Electronics Technology Chemistry Biology Medicine & Health Other Sciences

General Physics Condensed Matter Optics & Photonics Superconductivity Plasma Physics Soft Matter Quantum Physics

Meet [Medical Xpress](#): PhysOrg.com transfers medical section into a separate site. [Read more](#)

First X-ray lasing of SACL
[June 17, 2011](#)

[article](#) [comments \(0\)](#) share

RIKEN and the Japan Synchrotron Radiation Research Institute (JASRI) have successfully produced a first beam of X-ray laser light with a wavelength of 1.2 Angstroms. This light was created using SACL, a cutting-edge X-ray Free Electron Laser (XFEL) facility unveiled by RIKEN in February 2011 in Harima, Japan. SACL (SPring-8 Angstrom Compact free electron LAser) opens a window into the structure of atoms and molecules at a level of detail never seen before.

[Ads by Google](#)

[上海のホテル - 複数のホテルを安さで比較 低価格保障。今がチャンス！ - Agoda.jp/Shanghai](#)

The use of ultra high-intensity X-ray free electron laser light to explore the miniature structure of matter, until recently inconceivable, is today transforming how we visualize the atomic world. By providing much shorter wavelengths and higher intensities than other lasers, XFEL enables researchers to directly observe and manipulate objects on an unrivalled scale, opening new research opportunities in fields ranging from medicine and drug discovery to nanotechnology.

One of only two facilities in the world to offer this novel light source, SACL has the capacity to deliver radiation one billion times brighter and with pulses one thousand times shorter than other existing X-ray sources. In late March, the facility marked its first milestone with beam acceleration to 8GeV and spontaneous [X-rays](#) of 0.8 Angstroms.

Only three months later, SACL has marked a second milestone. On June 7, SACL successfully increased the density of the electron beam by several hundred times and guided it with a precision of several micrometers to produce a bright X-ray laser with a wavelength of only 1.2 Angstroms (a photon energy of 10 keV). This matches the record of 1.2 Angstroms set at the only other operational XFEL facility in the world, the [Linac Coherent Light Source](#) (LCLS) in the United States.

[print](#) [email](#) [save as pdf](#) [add to blog](#) [bookmark](#) [send feedback](#) font size

Rank  5 / 5 (3 votes)

[Ads by Google](#)

[Near Infrared Dyes](#) - Largest selection of Near Infrared Dyes for all your applications - [www.Epolin.com](#)

[Photonix Technologies](#) - Fiber optic test gear including the new FLASHpistol leak detection gun. - [www.photonixtechnologies.com](#)

[Optical Crystals](#) - NLO and other crystals for lasers New materials - next research step! - [www.ascut-bridge.de](#)

Tags

[free electron laser](#), [linac coherent light source](#), [electron beam](#), [coherent light](#), [x rays](#), [laser light](#), [free electron](#), [light](#)

Related Stories

[SACL X-ray free electron laser sets new record](#) ▶ Jun 13, 2011 |  0

[RIKEN, JASRI unveil 'SACL', Japan's first X-ray free electron laser](#) ▶ Apr 11, 2011 |  0

▶ [Next-generation light source gets boost from powerful new analysis technique](#) ▶ Nov 08, 2010 |  0

▶ [Highest X-ray energy used to probe materials](#) ▶ Jul 22, 2010 |  0

制作体制

- 2007年度下半期
 - 日本在住の所外の英語ネイティブフリーランスエディターをコアに、3人の外人ライターを加えた執筆チームを組織
 - 英語ネイティブ3人、ネイティブに近いマレーシア人1人
 - エディターはサイエンスライターだったが、他の3人は技術翻訳者。トライアルを実施し、ライティング能力のある人を選別。
 - 論文から書き起こし
- 2009年度～2012年度
 - 外務部翻訳チームに所属する日本語がわかる英語ネイティブの翻訳者がライター兼務
 - 日本語プレスリリースを基にリライト



メディア対応

New York Timesの常連寄稿者で著名なサイエンスライター、 Sandra BlakesleeにRIKEN RESEARCHの記事執筆を依頼

About RIKEN RESEARCH | Archive | My Account | RSS | Feedback | Help | Sitemap | Logout | RIKEN

Search Go

RIKEN RESEARCH

Research Highlights | Highlight of the Month | Frontlines | RIKEN People | News Features | News Roundup | Archive | 日本語

Special Announcements

Coming to grips with 'monkey business'

Sandra Blakeslee, a science writer for The New York Times who specializes in the brain sciences, recently interviewed Atsushi Iriki of the RIKEN Brain Science Institute (BSI), Wako, Japan. Iriki, who helped pioneer the field of cognitive neurobiology, heads the Laboratory for Symbolic Cognitive Development and directs the Intellectual Brain Function Research Group at BSI, is an adjunct professor at Tokyo Medical and Dental University and The University of Tokyo, as well as being a visiting senior fellow of University College London and a member of the Science Council of Japan. In the interview, Iriki shares the story of the genesis of his career and his views on human evolution.

As a high school student, Atsushi Iriki wanted to understand what makes humans so different from other creatures. How did the human brain evolve its intellectual capacities? What makes *Homo sapiens* so exceptionally sapient?

Iriki's first thought was that it must be language. As a bilingual speaker, he found that when he thought about something in English, and then thought about the same thing in Japanese, he would sometimes reach a different conclusion. "We think with language and we think with our brain," he said in a recent media interview. "That made me eager to study the neuroscience of language."

Alas, that was in 1978, long before our understandings of functional neuroanatomy could even come close to meshing with linguistic theory. Undeterred, Iriki made it his goal to help establish a new science of neurolinguistics. Reasoning that language is a function of the mouth, he decided to study dentistry. He explored tongue and tooth sensations, the anatomy of chewing, and eventually, for his postdoc at Rockefeller University in New York, how the brain's sensory and movement systems are tightly interconnected via feedback loops.

From that unconventional beginning, Iriki went on to shed new light on the evolution of human intelligence by revealing the neural precursors of intelligent behavior in monkeys and other animals. Most notably, Japanese macaques have mental correlates for language, tool use, arithmetic, social reciprocity and other hallmarks of the human intellect.

O: In 1990, you were back in Japan where you started what you call 'monkey business'. What were you looking

Recent Highlights

- ▶ Embracing superficial imperfections
- ▶ Stopping malignancy in its tracks
- ▶ Making holograms look more real
- ▶ Awaiting orders to retaliate

Special Announcements

- ▶ Toward a more responsible approach to research
- ▶ Nurturing Originality
- ▶ Mohamad Mahathir, former Prime Minister of Malaysia, awarded RIKEN Honorary Fellowship

PDF Download



Science誌の東京特派員、Dennis Normile氏に
脳科学総合研究センターの利根川センター長の取材依頼

世界科学ジャーナリスト会議で知り合ったフランス人
ジャーナリストに売り込み、*La Recherche*誌に取り上げ
てもらう

科学イベントへの参加

- ◆AAAS年会出展
- ◆ESOF隔年会出展
- ◆WCSJスポンサーシップ

ご静聴ありがとうございました